

Číslo zmluvy: 146/2011

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

uzatvorená medzi nižšie uvedenými zmluvnými stranami
v zmysle § 51 a nasl. Občianskeho zákonníka

ZMLUVNÉ STRANY:

Názov: **BRATISLAVSKÉ KULTÚRNE A INFORMAČNÉ STREDISKO**
So sídlom: **Židovská 1, 815 15 Bratislava 1**
IČO: **30 794 544**
Zastúpenej: **Ing. Vladimírom Grežom – riaditeľom**
(ďalej len „BKIS“)

Názov: **VEĽVYSLANECTVO BRAZÍLSKEJ FEDERATÍVNEJ REPUBLIKY**
So sídlom: **Palisády 47, 811 06 Bratislava**
IČO: **42 134 536**
Zastúpenej: **Luizom Pandiom Braconnotom, ministrom-radcom**
(ďalej len „Veľvyslanectvo BFR“)

Článok I. PREDMET ZMLUVY

- 1/ Predmetom tejto zmluvy je *spoluorganizácia podujatia s názvom „AUDITESCAROLLO“ – koncert dua piano a violončelo v priestoroch Zrkadlovej siene Primaciálneho paláca v Bratislave, v termíne konania 21. júla 2011 v čase 19:00 až 20:00 h. a je súčasťou dramaturgie podujatí letného festivalu Kultúrne leto a Hradné slávnosti Bratislava 2011.*
- 2/ Predmetom tejto zmluvy je *záväzok BKIS poskytnúť propagačné a organizačné služby bližšie špecifikované v Čl. IV ods. 1/ tejto zmluvy pri spoluorganizovaní koncertu zborovej hudby. Zmluvné strany sa dohodli, že BKIS vystupuje ako spoluorganizátor tohto podujatia.*
- 3/ Predmetom tejto zmluvy je *záväzok Veľvyslanectva BFR zorganizovať a financovať koncert dua „AUDITESCAROLLO“ a vykonať úkony bližšie špecifikované v Čl. IV ods. 2/ tejto zmluvy.*

Článok II. DOBA TRVANIA ZMLUVY

- 1/ Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú na deň 21. júl 2011.

Článok III. PLATNOSŤ A ÚČINNOSŤ ZMLUVY

- 1/ Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť nadobúda nasledujúci deň po zverejnení na web sídle BKIS.

**Článok IV.
POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN**

- 1/ **BKIS:**
- zabezpečí ohlásenie verejného kultúrneho podujatia na Miestnom úrade mestskej časti Bratislava – Staré Mesto,
 - zabezpečí propagáciu podujatia na webovej stránke BKIS po dodaní podkladov zo strany Veľvyslanectva BFR
 - zabezpečí propagáciu podujatia v rámci podujatí festivalu Kultúrne leto a Hradné slávnosti Bratislava 2011,
 - zabezpečí priestory Zrkadlovej siene Primaciálneho paláca v Bratislave – koncertná sála v termíne 21.07.2011 v čase: 15:00-18:00 h. (technické a zvukové skúšky) a 19:00-20:00 h. (koncert),
 - zabezpečí požiarnu hliadku na koncerte v čase 18,30-20,30 h.,,
 - zabezpečí 1x klavír (krídlo - naladené),
 - zabezpečí základné štandardné osvetlenie,
 - zabezpečí vybavenie pódia: 1 ks stoličku ku klavíru, 2 ks stoličiek na pódium (so zadným operadlom bez opierok), 2 ks stojany na noty, študent na otáčanie nôt.
- 2/ **VEL'VYSLANECTVO BFR:**
- zabezpečí a garantuje dramaturgiu, program a účasť účinkujúcich riadne a včas ako na skúškach tak i na podujatí,
 - zabezpečí uhradenie všetkých pobytových a dopravných nákladov súvisiacich s účinkujúcimi umelcami,
 - zabezpečí anotácie k účinkujúcim umelcom (v elektronickej podobe) ako podklad pre potreby propagácie podujatia na webových stránkach BKIS,
 - zabezpečí uvádzanie BKIS a Mesta Bratislava ako spoluorganizátora podujatia vo všetkých mediálnych výstupoch,
 - dáva súhlas na kamerový záznam a fotografovanie podujatia pre potreby BKIS,
 - zabezpečí nahlásenie podujatia ochrannému zväzu SOZA a uhradí príslušný poplatok.

**Článok V.
FINANČNÉ PODMIENKY**

- 1/ BKIS uhradí všetky náklady vyplývajúce z Čl. IV, bod 1/ tejto zmluvy.
- 2/ Veľvyslanectvo BFR uhradí všetky náklady vyplývajúce z Čl. IV ods. 2/ tejto zmluvy.
- 3/ Vstup na podujatie, ktoré je predmetom spolupráce podľa tejto zmluvy, je voľný – bez úhrady vstupného.

**Článok VI.
ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

- 1/ Obe zmluvné strany sa zaväzujú pri spolupráci podľa tejto zmluvy postupovať tak, aby neohrozili dobré meno druhej zmluvnej strany.
- 2/ Vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami právneho poriadku Slovenskej republiky.

- 3/ Túto zmluvu možno meniť alebo dopĺňať len po vzájomnej dohode zmluvných strán formou osobitných písomných dodatkov.
- 4/ Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, po jednom pre každú zmluvnú stranu.
- 5/ Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením obsahu tejto zmluvy na webovej stránke BKIS.
- 6/ Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju podpísali.

V Bratislave, dňa 06.07.2011

V BRATISLAVE 19. 7. 2011

"podpísané"

.....
/.....
za Veľvyslanectvo BFR
Luiz Pandia Braconnot,
Minister - radca

"podpísané"

.....
.....
za Bratislavské kultúrne a informačné
stredisko
Ing. Vladimír Grežo, riaditeľ